

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** 38 (2011)  
**Heft:** 2

**Anhang:** Regional infos : Canada

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 28.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Editorial**

*Chères lectrices, Chers lecteurs du Canada*

Les activités annoncées sont une fois de plus la preuve que les clubs suisses sont très actifs. Pour qu'une manifestation soit une réussite, il faut des bénévoles, c'est pourquoi j'aimerais remercier toute les personnes qui œuvrent de près ou de loin au succès de ces événements.



*Dear Readers in Canada*

The announced activities show again that the Swiss clubs are very active. But for the success of an event, we need volunteers, therefore, I would like to thank all those who work to the success of these events.

Manuela Fuchs, Regional Infos Canada

*Montreal Swiss Women's Club Edelweiss*

Please mark November 5, 2011 on your calendars as that is the date for our annual fall bazaar. More information will follow.

Our AGM was held in January and following an election, we now have several new committee members. We welcome Alice Hermann, President; Margrit Meyer, Vice-president, Marianne Boesch, Secretary and Susanna Kupferschmid, Social Convenor.

We thank Erika Pfister, Eveline Decary, Astrid Lefoley for agreeing to continue for another year. Retiring committee members are Lotti Balsiger and Joanne Spirig.

Plans are well under way for our annual Spring lunch.

Our meetings are held on the 2nd Tuesday of every month, excluding July and August, at 7:30 p.m. in the Treffpunkt Hall at 375 Louise-Lamy in Dorval. New members are welcome.

Joanne Spirig, Past President, 514-694-3718

*Montreal Matterhorn Swiss Club*

Our Annual General meeting was held at the Vieux Kitzbuehel Restaurant on Ile Perrot, and once again we enjoyed a delicious meal along with excellent service.

Up coming events include our winter fun weekend at Domaine Saint-Bernard near Mont-Tremblant and a spring Bummel followed by a nice lunch at Auberge Val Carroll in the Laurentians.

We are pleased that after almost 60 years, we are still welcoming new and younger members.

Walter Spirig, President, 514-694-3718

*Fédération des Sociétés Suisses de l'Est du Canada*



- 5 mois avant les célébrations de la Fête Nationale Suisse au Mont Sutton.
- 10 membres de comité déjà à la tâche à planifier ces fêtes.
- 200 bénévoles et plus nécessaires au bon fonctionnement de ces fêtes.
- 3 000 personnes fêteront le samedi 30 juillet prochain au Mont Sutton

Serez-vous des nôtres en ce jour de fête? Réservez cette date et le weekend dans votre agenda, venez fêter avec nous tout en donnant quelques heures de votre temps pour le bon fonctionnement de Notre Fête.

Des activités commencent dans la ville de Sutton le 29 juillet. Confirmez votre présence en tant que participant et/ou bénévole en écrivant à [info@fedesuisse.com](mailto:info@fedesuisse.com)



Célébration de la Fête Nationale au Mont Sutton

- 5 months till the National Day celebrations on Mont Sutton.
- 10 committee members actively working on its organization.
- 200 and more volunteers needed to make these celebrations a success.
- 3 000 people will attend the celebrations on Saturday, July 30th on Mont Sutton.

Can we count on your presence during these celebrations? Mark your agenda, reserve the weekend and come celebrate. Lend a hand for a few hours for a smooth running celebration.

Certain activities start on the 29th of July in the Town of Sutton. Confirm your presence as participant and/or volunteer by writing to [info@fedesuisse.com](mailto:info@fedesuisse.com)

**ADRESSES AMBASSADE (EMBASSY) / CONSULATS(CONSULATE) / RÉDACTION CANADA / INFO-AGENDA**

**Ambassade de Suisse  
Embassy of Switzerland**  
5 Marlborough Avenue  
Ottawa, ON K1N 8E6  
Tel: ++1 (613) 235 1837  
Fax: ++1 (613) 563 1394  
ott.vertretung@eda.admin.ch  
www.eda.admin.ch/canada

**Heures d'ouverture / Opening hours:**  
Du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00  
Monday to Friday, 9 a.m. to noon

**Consulate General of Switzerland**  
World Trade Center  
790-999 Canada Place  
Vancouver, BC V6C 3E1  
Tel: ++1 (604) 684 2231  
Fax: ++1 (604) 684 2806  
van.vertretung@eda.admin.ch  
www.eda.admin.ch/vancouver  
www.sciv.ca

**Opening hours:**  
Monday to Friday, 9 a.m. to 1 p.m.

**Consulat général de Suisse**  
1572 Avenue Dr Penfield  
Montréal, QC 3G H1C4  
Tel: ++1 (514) 932 7181  
Fax: ++1 (514) 932 9028  
mon.vertretung@eda.admin.ch  
www.eda.admin.ch/montreal

**Heures d'ouverture - Opening hours**  
Lu-Je / Mo-Thursday: 10.00 - 13.00  
Ve / Friday: 10.00 - 12.00

**Consulate General of Switzerland**  
154 University Avenue, Suite 601  
Toronto, ON M5H 3Y9  
Tel: ++1 (416) 593 5371  
Fax: ++1 (416) 593 5083  
tor.vertretung@eda.admin.ch  
www.eda.admin.ch/toronto

**Opening hours:**  
Monday to Friday, 9 a.m. to 12 p.m.

Rédaction - [www.revue.ch/regio-fr-can](http://www.revue.ch/regio-fr-can)

Manuela Fuchs, c/o Consulat Général de Suisse, 1572 Ave Dr. Penfield, Montréal, QC, H3G 1C4, Tel: 450 904 1254, email: [revuesuisse@yahoo.ca](mailto:revuesuisse@yahoo.ca)

**Information**  
**Délais / Deadlines 2011:**  
N° 3: 06/2010 > 26.04.2011  
N° 5: 11/2010 > 26.09.2011

Regional infos I



## Société Suisse Romande

La Société Suisse Romande est une organisation qui existe depuis 1954. Nous sommes des suisses, presque tous romands, qui sont arrivés au Québec ces 56 dernières années. Les suisses s'intégrant très bien, il y a beaucoup de québécois parmi nous. Il y a toujours des nouveaux arrivants et ça nous fait plaisir de les rencontrer.

A chaque année nous avons une assemblée générale pour l'élection d'un comité organisateur, un pique-nique familial dans un endroit récréo-touristique, une journée raclette et une soirée choucroute. Il peut y avoir de 50 à 150 personnes lors des activités de la SSR.



Soirée Choucroute

Le comité participe aussi à l'organisation de la Fête nationale suisse pour l'est du Canada, lors de laquelle notre formation «Le Choeur Romand» se produit. Nous recherchons toujours des candidats, pour toutes informations, contactez Bernard Mathieu au 450 296 4547.

### Votre comité 2011

Jeannette Perriard; présidente  
Bernard Mathieu; vice-président  
Françoise Luginbühl; trésorière  
Alfred Delaquis; secrétaire  
Ernst Blaser, Manuela Fuchs, Gérard Monjonnet; administrateurs

### Activités 2011

Pique-nique familial en juin 2011 (date à confirmer)  
Fête Nationale Suisse le samedi, 30 juillet 2011 au Mont Sutton  
Raclette le dimanche 11 septembre 2011 à Bellefeuille  
Choucroute le samedi 12 novembre 2011, à Ste-Brigide-d'Iberville  
Assemblée générale 2012 en février

Visitez notre site [www.societesuisseromande.org](http://www.societesuisseromande.org)

## Montreal Helvetia Seniors Club

All Swiss Seniors and their partners are welcome to join a friendly group.

We meet every 3rd Thursday of the month (except July, August & December) from 11.00am to 2.00pm, at Monkland Grill in N.D.G., we have a variety of entertainments followed by a luncheon.

Tous les Suisses et leurs conjoints sont les bienvenus. Nous nous rencontrons de 11h à 14h (à l'exception de juillet, août et décembre), pour déjeuner au Monkland Grill dans le quartier N.D.G. de Montréal.

For more information / Pour plus d'informations:

Barbara 450-687-5256 or Hans 514-932-9707  
website: [www.jrudi.com/helvetiaseniors](http://www.jrudi.com/helvetiaseniors)



## Activités culturelles Montréal

Le Consulat général de Suisse à Montréal a ses propres pages Facebook et Twitter dédiées aux activités culturelles liées avec la Suisse:

[www.facebook.com/consulatsuissemontreal](http://www.facebook.com/consulatsuissemontreal)  
[www.twitter.com/consulatsuisse](http://www.twitter.com/consulatsuisse)

Avez-vous un concert, un spectacle avec artistes suisses qui se déroule au Québec à annoncer, n'hésitez pas à le communiquer à [mon.kultur@eda.admin.ch](mailto:mon.kultur@eda.admin.ch).

## HOCKEY IN SWITZERLAND

If you are a hockey player and eligible for a  
**SWISS PASSPORT** contact:

INTERNATIONAL SPORTS MANAGEMENT

All ages welcome.



### Int'l Sports Management (ISM)

10255 Cote de Liesse Road  
Dorval, Québec, Canada H9P 1A3  
Phone: (514) 631-4266  
Fax: (514) 636-0365  
E-mail: [d.mccann@mccannequipment.ca](mailto:d.mccann@mccannequipment.ca)

## Eastern Township Swiss Club

June 19: Grillparty

July 30: Swiss National day

October 29: Jass

For more information, contact Marlies Hüsler: [mjhüsler@hotmail.com](mailto:mjhüsler@hotmail.com)

## Swiss Canadian Club Guelph

The Swiss Canadian Club of Guelph would like to welcome you and your friends to our events in 2011.

Please contact our club at [swissdip39@hotmail.com](mailto:swissdip39@hotmail.com) or 519-837-2546 for more details on location and specific dates and times.

Wine and Cheese Party:	Will be hosted in April
Bike Trip:	Will be hosted in June Rain or Shine
Summer Barbeque:	Will be hosted in August
Fall Hike:	Will be hosted in September Rain or Shine More information in the Fall Issue
Cheese Fondue:	Will be hosted in October More information in the Fall Issue
Mini Golfing:	Will be hosted in November More information in the Fall Issue
Christmas Party:	Will be hosted in December More information in the Fall Issue

Also check us out on our Facebook group:

«Swiss Canadian Club Guelph»



## Swiss Club Toronto

Please visit our website often to keep up-to-date with what's happening and consult our newsletter.

If you wish to become a member and receive our "Telltale" newsletter, please contact our membership chairperson Monika Rüber at (416) 203-2026 or by email at [rueber@rogers.com](mailto:rueber@rogers.com).



René Wälti, President

**DOMAINE DES DUNES  
À TADOUSSAC**

LOCATION DE CHALET  
TOUT CONFORT, CAMPING  
AVEC OU SANS SERVICE ET  
TENTE PRÊT-À-CAMPER.

ACTIVITÉS SUR PLACE :  
CROISIÈRES AUX  
BALEINES, SENTIERS  
PÉDESTRES À LA  
DÉCOUVERTE DU FOORD,  
OBSERVATION DE L'OURS  
NOIR EN ÉTÉ.

MOTONEIGE, SKI DE FOND,  
RAQUETTE, PÊCHE SUR  
GLACE, CHIENS DE  
TRAINÉAU EN HIVER.

**OUVERT À L'ANNÉE**

Pour plus d'information, visitez notre site.  
585, Moulin à Baude  
Tadoussac (Qc) G0T 2A0  
**Tél. (418) 235 4843**  
**[www.domainedesdunes.com](http://www.domainedesdunes.com)**

**Domaine  
des  
Dunes**

## Swiss Club Thames Valley

The North American Swiss Singing Alliance (NASSA), representing approximately 300 singers in mixed, men's, women's and yodel choirs, currently consists of fifteen Swiss choral groups from the Upper US Midwest and Canada.

The Swiss Choir Thames Valley, based in Moncton, just north of Stratford, Ontario was chosen by the delegates to host the 40th edition of NASSA Saengerfest or Swiss Singing Festival in summer 2012. To meet this mandate, we selected the twin cities of Kitchener-Waterloo, Ontario as the venue for the three-day event. A singing competition will be held on Friday, June 29th, and "Sounds of Switzerland", a Grand Concert combining all the choirs on Saturday, June 30th 2012. These events will be at Kitchener's Centre in the Square, a venue that has received wide acclaim for its excellent acoustics.

This will be a wonderful opportunity to enjoy Swiss music and traditions. We would like to invite everyone with or without ties to Switzerland to come and enjoy the concert and/or the prize singing.

Please visit our website: [www.saengerfest2012.ca](http://www.saengerfest2012.ca) for more information and news updates.

## Swiss Club Toronto Theatre Group

**Theateraufführung 2011**

**"Diamante im Stroh"**

Komödie in 3 Akten von Claudia Gysel

The play is in Swiss German and performed by the Theatre Group from Toronto at the following date and location:

Toronto, 16. April 2011: play starts at 2pm and at 8pm, Estonian House, 958 Broadview Ave. contact Maggie Hess (905) 508-8014 email: [walter.brunner@sympatico.ca](mailto:walter.brunner@sympatico.ca)

The Theatre group is looking forward to see you on the performance. We hope to make it an exiting evening for everyone. We will have Drinks and Nussgipfel available, in the evening you can also get Dinner from 6:30 on.

For more details please contact your local Swiss Club Representative or call Maggie Hess or Walter Brunner at (905) 508-8014.

**ON SALE**  
**fully furnished & equipped apartment**  
**green area 10 min. walk Center medieval**  
**capital swiss canton schaffhausen**

**[vogel-meier@bluewin.ch](mailto:vogel-meier@bluewin.ch)**  
**0041-52-624 46 28**

## Ottawa Valley Swiss Club

Our AGM was held last February 11th. After dinner, the Ambassador of Switzerland, Mr. Werner Baumann, reviewed the relations between Switzerland and Canada during 2010, and announced his retirement around mid 2011 after an interesting diplomatic career: we will miss Mr. Baumann!

The membership received various reports, discussed an outline of planned activities for 2011, and re-elected the president and the members of the Board of Directors. Activities are already planned for the next six months.

Keeping up with what has become a spring tradition, on April 2nd we will have another Swiss-German Theatre Night as our friends of the Theatre Section of the Toronto Swiss Club will present another lively comedy; the Theatre Night will be held at Saint Richard Anglican Church Hall, 8 Withrow Avenue.

On April 9th the Montagna Singers will host the Spring Dance at the Ukrainian Hall, 1000 Byron Avenue. A Children Picnic and Treasure Hunt is planned for May.

The Annual Golf Tournament will be held at the Pakenham Highlands Golf Club on June 19th.

We will celebrate on Sunday July 24th, Switzerland's National Day on the grounds of the Billings Estates National Historic Park, 2100 Cabot Street. Parking is available and the venue is located near the Pleasant Park transit station.

Please consult the Club's web site [www.ottawavalleysswissclub.ca](http://www.ottawavalleysswissclub.ca) for details on these forthcoming events.

Michel Tadros, President, OVSC





## H.U.H. IMPORTS INC.

Specialties from Switzerland.  
Sole Primary Importer for:

- Toggenburger Products ( Kaegi – Fret )
- Kressi Vinegars
- Zile Alpinor Original Swiss Herb Candy
- Sandro Vanini Products
- Bischofberger Baerli-Biber
- Original Eisenhut Latwerge
- Raeber Confitures & Baking Products
- Raeber and Z'Grägen Eau de Vies ( for professional use only ! )



- Felchlin Chocolate and Products

We also carry Swiss Cheese and Meat Specialties.  
We sell to Hotels, Restaurants, Chocolatiers, Bakeries, Retailers, etc.  
Please contact us for more information, or visit our warehouse ( by appointment ).

H.U.H. Imports Inc.  
1228 Gorham St., Unit 16  
Newmarket, ON L3Y 8Z1

Phone: 905-853-0693  
Toll Free: 1-877-853-0693  
Email: [h.u.h.imports@bellnet.ca](mailto:h.u.h.imports@bellnet.ca)  
Website: [huhimports.ca](http://huhimports.ca)



## Vancouver Cultural Events

Please refer to the following website for information on up-coming events: <http://www.eda.admin.ch/vancouver> click on Consulate General Vancouver, then on the Downloads: Swiss events in Vancouver

## Swiss Club Manitoba



We would like to invite all Swiss and Swiss friends, living in Manitoba, to join the Swiss Club and participate in the upcoming events.

Annual General Meeting: Sunday, March 20, 2011  
11:00 Lunch, 12:00 Meeting, Headingly Community Center, 5353 Portage Ave. Headingly. Contact Marie Vallotton, Tel. 204-827-2119 or Hanna Schlup, Tel. 204-268-3359.

Swiss Club of Manitoba Board directors:

President: Marie Vallotton, 204-827-2119  
Vice-President: Roger Bohren, 204-377-4213  
Treasurer: Hanna Schlup, 204-268-3359  
Secretary: Rainer Rossing, 204-726-5010

Directors:

Francois Carrard, 204-728-4609  
Jacob Fehr, 204-424-9745  
Verena Menec, 204-474-5117

If you have any questions or concerns please contact any of the directors! Visit also our blog:

<http://swissclubofmanitoba.blogspot.com>

## AVS/AI Facultative - Voluntary OASI/DI scheme

La Caisse suisse de compensation et l'Office AI pour les assurés à l'étranger, unités de la Centrale de compensation, sont les organes compétents pour l'application de l'AVS/AI facultative. Pour de plus amples informations concernant les **cotisations et prestations AVS, prestations AI**, veuillez transmettre vos questions à :

*The Swiss Compensation Office and the DI Office for insured persons residing outside Switzerland, which are part of the Central Compensation Office, are the competent authorities for the administration of the voluntary OASI/DI scheme. For further information concerning contributions and old age pension and survivors' benefits, disability benefits, please send your queries to:*

Centrale de compensation CdC  
Caisse suisse de compensation CSC  
Assurance facultative-Cotisations  
Avenue Edmond-Vaucher 18  
Case postale 3100  
1211 Genève 2  
Tél. +41 22 795 91 11  
[www.cdc.admin.ch](http://www.cdc.admin.ch)

## Swiss Club Saskatoon

349 Carleton Dr, Saskatoon SK S7H 3P2 665-6039  
[swissclubsaskatoon@hotmail.com](mailto:swissclubsaskatoon@hotmail.com)

Our Santa Claus party in early December was very well attended, with 55 children and adults in attendance. Santa was welcomed by all.

Our next club event is on March 6, 2011 at the home of Georg and Roesli Nievergelt, in Warman SK. It is our annual Raclette dinner, and is held from noon til 4:00 p.m. This is a very popular event. Cost will be \$8 per person, payable at the event. Registration is not required.

Jass learning/practice sessions have been going quite well, with an average of 8 participants honing their Jass skills for the upcoming Jass tournament. The tournament this year has been set for the evening of Saturday April 30 at the home of Leo and Rosemarie Eilinger in Saskatoon.

Please see your newsletter or contact the club for more information. A meal will again be offered at a reasonable cost.

Please contact the club at the address or email given above if you would like more information about the Swiss Club Saskatoon.

Elisabeth Eilinger, President

**LETTE**  
WWW.LETTE.CA

DEPUIS PLUS DE 50 ANS, CERTAINS DES PLUS GRANDS GROUPES EUROPÉENS, DE MÊME QUE DE NOMBREUSES PME, ONT COMPTÉ SUR LETTE AU CANADA POUR LEUR OFFRIR DES COMPÉTENCES DU PLUS HAUT NIVEAU ET UNE APPROCHE PRATIQUE À LA RÉSOLUTION DE LEURS PROBLÈMES.

CONTACTEZ **BERNARD LETTE** AU

[BLETTE@LETTE.CA](mailto:BLETTE@LETTE.CA)  
TORONTO: +1.416.971.4898  
MONTREAL: +1.514.788.0998

LETTE & ASSOCIÉS S.E.N.C.R.L.  
MONTREAL

LETTE WHITTAKER LLP  
TORONTO

LETTE ALÉRION  
PARIS

LETTE & KNORR  
MÜNCHEN / ULM



*Council of the Swiss Abroad  
Conseil des Suisses de l'étranger  
Delegates - Délégués 2009-2013*

**Consular District of Montreal:**

Bruno Setz, Montreal, brunosetz@videotron.ca

**Consular District of Toronto:**

Ernst Notz, Toronto, ernst.notz@rogers.com and  
Kati Lyons-Villiger, Ottawa, KATI.LYONVILLIGER@  
acdi-cida.gc.ca

**Consular District of Vancouver:**

Rolf Brulhart, Vancouver, rbrulhart@hotmail.com and  
John Bartlett, Switzerland and Vancouver, johnbartlett@hot-  
mail.com

**Coordination:**

Vreni Tobler Ducommun, Toronto, vduc@rogers.com

Vreni Tobler Ducommun

*Edmonton Swiss Society*

President: Walter Hildebrand, (780) 486-8677

Web: [www.edmonton-swiss.ca](http://www.edmonton-swiss.ca)

**Regular Events:**

**Kaffeeklatsch**

Every 2nd Tuesday of the month at the Tony Roma Restaurant in the Bonnie Doon Mall around Noon. For more Information please call Kay Fuchs at 780.450.8836.

**Past Events:**

Annual AGM was held February 4, 2011. All Members of the Executive were re-elected by acclamation.

**Upcoming Events:**

April 17, 2011 : Brunch at the "La Ronde" Restaurant  
June 10-12, 2011 : Landsgemeinde, Stettler  
August 1, 2011: 1st August Celebration in Beaumont

Daniela Hildebrand

**HOOF TRIMMING STANDS**

*The ultimate concept for safe, easy livestock management.*

20 Terry Fox Drive,  
Vankleek Hill, ON  
K0B 1R0  
(613) 678-3957  
Fax: (613) 678-3956  
[metec@metec.ca](mailto:metec@metec.ca)



**METEC**

*Central Alberta Wildrose Yodel Club*



The Wildrose Yodel Club was formed in 1997 by ten immigrants from Switzerland with a passion to sing and yodel. By now the club has grown to fifteen male members from all walks of life and professions. The group meets Thursday nights at Lacombe, Alberta.

Performances have taken place in Edmonton, Red Deer and Calgary. There have been numerous charity events in seniors lodges, churches, etc. across Central Alberta and a short stint on Country Music Television (CMT).

We host an annual Spring Fest in Rimbey, AB and a Harvest Concert in Innisfail AB as well.

In October 2002 some friends and fans joined us on a four day Concert Tour through the beautiful Okanagan Valley in British Columbia. We performed in several different venues at the Wine Festival. At the singing competition of the Saengerfest 2003 in New Glarus, Wisconsin, we earned a gold medal with the song «Mejezyt» (Comp. Max Huggler).

We can always use more male voices in all levels of our choir. We usually practice Thursday nights from September until May at the United Church in Lacombe, AB. Please visit us on-line:

[www.salranch-tours.com/wildrose](http://www.salranch-tours.com/wildrose)

Fred Salvisberg, Secretary

*Swiss Men's Choir Edmonton*

We haven't had as much snow as found in a typical alpine village. It only feels like it as I tackle the snow drifts with my snow blower.

Relief comes when the ESMC practices for a very busy spring season. We just finished three performances at the Arden Theatre in St Albert (one of Edmonton's satellite communities). This was in honour of celebrating the community's founders.

Our next "gig" was for Oxford Properties. They were honouring guests with a Swiss theme night.

March 13th sees us performing a joint concert with Edmonton's Mill Creek Colliery Band. Those from outside Edmonton are usually not aware that our river valley is dotted with old coal mines - thus the band's name. We look forward to pairing some of our songs with their brass instruments.

Our spring concert will be held the 6th of May at St. Basil's Cultural Center. Our previous concerts there have been very successful. It will also be a good time to premier some tunes we have been preparing for the 27th Pacific Coast Swiss Singing & Yodeling Festival of the United Swiss Singing Societies of the Pacific Coast (USSSPC) [www.saengerfest2011.info](http://www.saengerfest2011.info) in Vancouver. That event is one that we look forward to. It is non-competitive but we prepare as if it is a competition.

As with all choirs of ex-pats, an aging membership is a problem. We have a few younger members. The problem as I, a non-Swiss sees it is that our new members come mainly from backgrounds other than Swiss. It won't take that long for us to make up a majority of the membership.

If you readers know of any Swiss gentlemen who like to sing, send them along. You will have heard that our learning curve is steep. Our conductor has demanding standards. Much will be asked of you. All that is true. It is also true that the rewards are great. You will be well received. The music will attract and hold you.

Our theme song is "Kamerade" and it captures the spirit of the choir. Look us up. Our web site is [www.esmc.ab.ca](http://www.esmc.ab.ca)

You can also contact our president Hans Voegeli at [president@esmc.ab.ca](mailto:president@esmc.ab.ca) or call him at 780 464 1266. We would really like to have you join us.

For more information and/or to join our choir check our website : <http://www.esmc.ab.ca>

Dave Leigh



## Swiss Society of Vancouver



As many of you know, we will have our great Swiss Singing and Yodeling Festival in June of this year right here in Vancouver BC.

Website: [www.Saengerfest2011.info](http://www.Saengerfest2011.info)

It is an event, in which we would like to present our Swiss Culture to everyone.

Preparations are already underway in many different ways, done by many kind volunteers. But we are in need of many more volunteers, especially for two particular days.

We are in need of helpers on Thursday June 23, 2011 for setting up Flags, Balloons, Ribbons, Swiss pictures, etc. in two rooms at UBC. We can only start setting up anything at 7am on Thursday morning, since the premises are not available before that time. There is quite a bit of work involved.

We also need again volunteers on Sunday June 26, 2011 starting at approximately 3pm to take the decorations down.

Volunteers are also needed during the entire festival to collect tickets, direct people and many other functions.

Any help is very much appreciated. Please, let us know per email as soon as possible, if you are able to help and what you would like to do. Time is flying by very fast.

For more information please contact:

Alfred Eigenmann: 604-931 3001, [alfredeigenmann@yahoo.ca](mailto:alfredeigenmann@yahoo.ca)

Peter Schelle: 604-435 6159, [globuscontract@gmail.com](mailto:globuscontract@gmail.com)

Thank you very kindly for supporting our great Swiss Culture.

## Swiss Canadian Mountain Range Association

We had a good turnout for our annual Absenden – Dinner & Awards – on January 29, 2011 and we were privileged to meet and welcome our new Deputy Consul General Hans-Peter Willi and his wife Riccarda.

After a good meal we celebrated all the shooters, the trophy and medal winners and also everyone who put a lot of effort and practice in all year around.

The big winners of the 300m Club championship was R. Zollinger with the Standard Rifle and D. Nichols with the Service Rifle.

Th. Seidler won the Pistol competition and R. Grover the Smallbore. In Crossbow J. Morach was the top shooter for the year.

Congratulation to all of you.

At the moment the 10m indoor shooting is going strong and we are looking forward to the outdoors shooting season:

### Proposed 2011 Program:

March 20	Practice all ranges & Safety course
April 3 + 17	All ranges - Club championship
May 1	Practice - all ranges & Trap,
May 21 + 22	Feldstich & Feldschiessen - Trap
June 5	Practice all ranges, June 19. Bruno Huber shoot
July 3	Mountain Range Match + Volkschiessen
July 17	All ranges - Club championship
July 30	National Day Celebration

Workpartys will be held on March 5. April 16. May 14. June 11. July 23. There is always plenty of work to be done and Lunch will be provided.

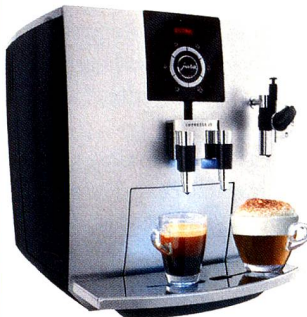
For any program changes please check out our website:

[www.scmra.ca](http://www.scmra.ca)

Marlies Baumann

 - Kaffee-Kultur auf Schweizer Art

*jura*



**QCS**

Quality Coffee Systems  
1122 Boundary Rd.  
Burnaby BC V5K 4T5  
1-877-461-4445  
[qcs@telus.net](mailto:qcs@telus.net)

The coffee machine that freshly grinds and brews every cup for a perfect espresso, café creme or cappuccino.

*We sell Chicco D'oro Coffee*  
[www.qualitycoffeesystems.com](http://www.qualitycoffeesystems.com)

## Swiss Rifle Club Tell Calgary



P.O. Box 30026, Chinook Postal Outlet,  
Calgary, Alberta, Canada T2H 2V8

Our 300 meter (328 yards) range «The Homestead Range» is situated approximately 40 minutes west of Calgary in Kananaskis Country, located in the foothills of the Rocky Mountains.

Members enjoy modern facilities such as a heated and enclosed shooting building with an electronic targeting system, a big club house, washroom facilities, a pistol shooting building with targets ample parking and the camaraderie and relaxed atmosphere our particular shooting sport provides.

During the short shooting season we participate in various postal matches and complete the required Swiss Army Programs.

We also use the Steve Johnson Range in Calgary for our handgun programs.

In addition, members participate in shooting matches in Edmonton, Vancouver and Switzerland.

Interested shooters can contact us via email [rifleclub@swiss-clubsocalgary.com](mailto:rifleclub@swiss-clubsocalgary.com) to come on out and give it a try and see how good their aim is!

W. Nussbaumer, President SRCT





## 27th Saengerfest

27th Pacific Coast Swiss  
Singing & Yodeling Festival  
of the USSSPC

**June 23 - 26, 2011**  
**UBC Vancouver, BC**

**With the performances of:**

- **Eight Choirs from the USA:** Jodelklub 'Edelwyss' Portland, 'Helvetia-Alpengluehn' Portland, Swiss Singing Society of SF, Maennerchor 'Edelweiss' Tacoma, Swiss Singing Society 'Harmonie' LA, Swiss Chorus 'Edelweiss' Salt Lake City, San Joaquin Valley 'Swiss Echos' Ripon, 'Enzian' Ladies Choir Tacoma;
- **Three Guest Choirs from Canada:** Edmonton Swiss Men's Choir Edmonton, Wildrose Jodelclub Alberta, Montagna Singers Ottawa; and the Host Society: Vancouver Swiss Choir of the SSV;
- **From Switzerland:** the Jodelklub Niederurnen
- **From Korea:** 'Kims Modi Kapelle'

To register, book rooms,  
buy a Festival Badge  
or individual tickets, etc., go to:  
[www.saengerfest2011.info](http://www.saengerfest2011.info)

### SOME HIGHLIGHTS:

- **GRAND CONCERT** of the 250 Mass Chorus at the Chan Centre UBC on Friday night
- **FOLKSFEST AT UBC** featuring 13 individual Choirs, Yodeling, Alphorns, Schwyzerörgeli-Quartet all day Saturday
- **YODELING COURSES** for the Public, for beginners and intermediate on Thursday to Saturday
- **Dinner-Dances in Ballroom** with three life Bands from the USA, Canada and Korea on Thursday and Saturday
- **Yodeling Mass from Jost Marty** performed by Jodelklub Niederurnen from Switzerland on Sunday
- **5 NON-SINGERS-BADGE-HOLDER PROGRAMS** are offered on Friday



## Swiss Cultural Society of Calgary

The Swiss Cultural Society of Calgary is the umbrella organization for the various affiliated Swiss clubs in Calgary.

For information, please contact our president Gregor Haas, president@swissclubscalgary.com; tel. 403 255 6937 or our membership co-ordinator Karen Wright, membership@swissclubscalgary.com.

For details on our activities, please visit our website at [www.swissclubscalgary.com](http://www.swissclubscalgary.com) where you will find links to all other Swiss clubs in Calgary.

April	1	Jassen Austrian Club (drop-In)
	10	Skiing with Dani
	21	Stammtisch Austrian Club
	30	Spring Jass Tournament Austrian Club, registration required
May	6	Jassen Austrian Club (drop-In)
	7	Rifle & Pistol Shooting
	11	Seniors Luncheon,
	14	Airdrie Yodelling Festival
	19	Stammtisch Austrian Club
	21-23	Rifle & Pistol Shooting
June	3	Jassen Austrian Club (drop-In)
	10-12	Landsgemeinde
	11-12	Rifle & Pistol Shooting
	8	Seniors Luncheon,
	16	Stammtisch Austrian Club
	16-19	JKH at the Eidgenössische Jodlerfest in Interlaken
	21	JKH Concert in Brig
23	JKH Concert in Zermatt	
July	to come	Hike
	16-17	Rifle & Pistol Shooting
August	1	1st of August Celebration
	13	Rifle & Pistol Shooting
	14	STCT Family Day
	19-22	Camping Weekend
	28	Rifle & Pistol Shooting

## Swiss Club Alpenrösli Calgary

We practice every Monday night from 8pm – 9:30pm at the Ramsay Community Hall in Inglewood, 1136 – 8th Street SE, Calgary.

After practice we meet for a social. We currently have 14 female members with room for growths.

If you are interested you are welcome to drop in at one of our practices or just contact one of our members.

As a new member you will gain:

- New friendships
- Re-connect with your Swiss heritage
- Great exercise
- Opportunity to wear your Tracht (if you don't own one, we will supply you with one)
- A weekly night out with the girls
- Lots of laughs and a good time

Contact information

Email: [folkdance@swissclubscalgary.com](mailto:folkdance@swissclubscalgary.com)

Web: [www.swiss-dance-group-alpenroesli.ca](http://www.swiss-dance-group-alpenroesli.ca)

## Christina Maria Rieder Singer-Songwriter

24 year old Swiss/Canadian Singer-songwriter «Christina Maria» Rieder signed with Little Jig Records in Lucerne. She is currently living in Zurich. Christina was born in Vancouver British Columbia. Her Album «Straightline» is nominated for «Swiss Album of the Year» with Radio 24. Her song «Travel Back in Time» has been #1 on Radio 3 FACH also in Lucerne.

For more information: [www.christinamaria.ca](http://www.christinamaria.ca) or [www.myspace.com/christinamariagroup](http://www.myspace.com/christinamariagroup)

## Changement d'adresse / Address change

Veillez communiquer votre changement d'adresse et votre adresse courriel à votre représentation directement. Les coordonnées de votre Consulat général se trouvent en première page du cahier régional.

Please inform your representation if you change your address or Email. Contact details are available on the first page of this local section.

Bitte melden Sie Ihre Adressänderung sowie Emailadresse direkt Ihrem Generalkonsulat. Die Koordinaten finden Sie auf der ersten Seite des Regionalteils.

Manuela Fuchs, Regional Infos Canada

## Courrier d'un lecteur Québec

### Hommage aux octogénaires, ceux qui sont arrivés dans les années 50

En ce temps là, nous étions qualifiés non pas de pionniers, mais d'aventuriers !

C'était l'époque, où l'on arrivait par bateau, les avions à hélices étaient à leur début du commercial.

Rencontrer un compatriote...était tout un événement ! Il y avait des horlogers, de gens de l'Hôtellerie, pendant plusieurs décades le Chef du Château Frontenac était traditionnellement suisse, des artisans, mécaniciens, mais tout de même peu nombreux.

La 20, Trans-Canada, Montréal -Québec, était en bitume que d'un seul côté...l'autre en terre et gravier.

Lorsque nous achetions une voiture, c'était des paquebots Hudson, Parker etc...qui avalaient des quantités appréciables de gazoline, mais cette dernière coûtait 23 cent le gallon ! À moins de 40 Km de la ville de Québec, il y avait des lieux sans électricité !

C'est aussi à ce moment que des groupements, sociétés suisses se sont créés, et combien importante. Le Consulat c'était une sorte de Famille, qui nous communiquait au moins 3 semaines avant le 1er août, copie postale du Président de la Confédération, qui comportait toujours, ces quelques mots.....vous êtes les Ambassadeurs de la Suisse.....et oui nous avions du gallon à cette époque.

C'est aussi le temps, où nous nous marions, où l'on devient parrain, marraine inter-famille.

Ah ! c'est toute une époque.....nous nous soutenions les uns les autres. Donc, les sociétés se créent et nous regroupent. Elles sont fortes, car chacune a aussi une mission.

Aujourd'hui tout a changé.....pour le bien pour le pire. Ces mêmes sociétés sont plus difficile à vivre, c'est presque normal. Mais la Patrie est encore là...

Des publications comme OSE, Revue Suisse (Schweizer) une autre Horizon en sont la preuve....et combien nécessaire !

Il est bien court le temps des cerises.....

J-P Beltrami